

Al Dirigente Scolastico della SCUOLA _____

لمُدير المدرسة

DOMANDA DI ISCRIZIONE طلب للتسجيل

madre padre tutore altri
 الأم الأب مسؤول آخر
 I sottoscritt _____
 الموقع أدناه
 cognome nome
 إسم العائلة الإسم

CHIEDE يطالب

l'iscrizione dell'alunn _____

تسجيل الطفل/ة
 cognome nome
 إسم العائلة الإسم

alla classe _____ sez. _____ presso la scuola _____
 في الصف قسم في مدرسة

A tal fine **DICHIARA** وكذلك يُصرّح

In base alle norme sullo snellimento delle attività amministrative e consapevole della responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, che

حسب القانون حول الأعمال الإدارية و الإدراك عن المسؤولية التي تُواجهه في حالة التصريح عن الغير صحيح، بأن:

l'alunn _____

الطفل/ة
 cognome nome
 إسم العائلة الإسم

M F Codice fiscale _____
 الرقم الحكومي

- è nat_ il ____ / ____ / ____ a _____ Stato _____
 يوم وُلد/ة في الدولة

- è cittadino italiano altro _____ (indicare quale)
 إيطالي بأنه مواطن آخر (وضّح)

- è residente a _____ provincia _____
 يُقيم في مقاطعة

- in via/piazza _____
 شارع/ساحة

- telefono _____ (fisso) _____ (cellulare)
 تلفون (البيت) (النقل)

- Proviene dalla scuola Primaria _____ di _____
 يأتي من المدرسة الإبتدائية تابعة ل

- Proviene dalla scuola Secondaria di I grado _____ di _____
يأتي من المدرسة الإعدادية تابعة لـ

dove ha frequentato la classe _____
داوَمَ في الصَّف:

- Lingue straniere studiate _____
تَعَلَّمَ اللُّغَاتِ الأَجْنِبِيَّة

-È stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie sì no
هل عُرضَ على التَّطعيمِ الإِجباري نعم لا

-La famiglia dell'alunno è composta da: عائلة الأَطفَل مُكوَّنة من:

COGNOME إِسْم العائِلة	NOME الإِسْم	DATA DI NASCITA تاريخ المِيلاد	LUOGO DI NASCITA مكان الوِلادة	PARENTELA ألقِرابَة

Data _____
تأريخ

Firma _____
إمضاء

Firma di autocertificazione (Leggi 15/98 - 127/97) - 131/98) da sottoscrivere al momento della presentazione della domanda all'impiegato della scuola	إمضاء التَّصريح (حسب ألقانون 98/15 - 198/131 - 97/127) يجب أن يَتَمَّ أمام المُوظَّف المُسؤول في المُدرسة عِنْدما يَتَمَّ تَسليم الأَطَلب
---	---

I sottoscritt_ dichiara di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (D.Lgs. 196/2003)

المُوقِّع/ أدناه يُصرِّح بأنَّه يُدرك على أن المُدرسة بإمكانها تَسْتعمل المُعطيات الموجودة في هذا الأَطَلب فقط لأسباب إدارية تُخَصُّ إدارة المُدرسة (حسب قانون 2003/196).

Data _____
تأريخ

Firma _____
إمضاء

Il sottoscritt _____ a conoscenza del diritto,
الموقع/ه أدناه عنده معرفة عن القانون
riconosciuto dallo Stato, della libera scelta dell'insegnamento della religione cattolica
المسّن من قبل الدولة, حول الحرية في الإختيار دراسة الديانة المسيحية. (Legge 25.03.1985).

CHIEDE CHE IL/LA PROPRIO/A FIGLIO/A POSSA

يطلب بأن أبنه/ بنته بإمكانه/

AVVALERSI dell'insegnamento della religione cattolica أن يتابع دروس الديانة المسيحية

NON AVVALERSI dell'insegnamento della religione cattolica

أن لا يتابع دروس الديانة المسيحية

Firma _____
إمضاء

Nel caso in cui non si avvalga dell'insegnamento della religione cattolica
في حالة الإختيار عدم متابعة الديانة المسيحية

CHIEDE يَطْب

ATTIVITA' DIDATTICHE FORMATIVE

فَعَالِيَات تَرْبَوِيَّة وَتَأْهِيلِيَّة

ATTIVITA' DI STUDIO E/O DI RICERCA INDIVIDUALI (con assistenza di personale docente)

فَعَالِيَات تَعْلِيمِيَّة/ أَوْ بَحْث شَخْصِي (مع مُسَاعَدَة الْمُعَلِّمِينَ)

ENTRATA POSTICIPATA DALLA SCUOLA

الدخول إلى المدرسة متأخراً

USCITA ANTICIPATA DALLA SCUOLA

الخروج من المدرسة مسبقاً

Data _____
تاريخ

Firma _____
إمضاء